



MUNICIPIUL SUCEAVA
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

PROIECT DE HOTĂRÂRE

privind asocierea între Municipiul Suceava și CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA” pentru organizarea Târgului de Toamnă "Produce în Bucovina" în Piața 22 Decembrie, pentru perioada 18 – 22 septembrie 2024

Consiliul Local al Municipiului Suceava,

Având în vedere Referatul de aprobare al Primarului municipiului Suceava, domnul Ion Lungu și Viceprimarul municipiului Suceava, domnul Lucian Harșovschi nr. 344/10 din 28.08.2024, Raportul Serviciului Turism și Cultură nr. 344/11 din 28.08.2024

În conformitate cu prevederile Legii 273 din 2006 privind finanțele publice locale,

În temeiul dispozițiilor art. 129, alin. 9, lit. „a”, art. 139, alin. 3, lit. „a”, art. 196, alin. 1, lit. „a” din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ.

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA” pentru organizarea Târgului de Toamnă "Produce în Bucovina" în Piața 22 Decembrie pentru perioada 18 - 22 septembrie 2024.

Art. 2. Se aprobă contractul de asociere în forma prezentată în anexă la prezenta hotărâre și se mandatează Primarul Municipiului Suceava în vederea semnării acestuia.

Art. 3. Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul Municipiului Suceava prin serviciile de specialitate.



VICEPRIMAR,
Ing. LUCIAN HARȘOVȘCHI

Lucian
Harșovschi

Digitally signed by
Lucian Harșovschi
Date: 2024.08.28
08:24:20 +03'00'

AVIZAT
SECRETAR GENERAL AL MUNICIPIULUI
Jr. ION CIUTAC

ROMÂNIA
JUDEȚUL SUCEAVA
MUNICIPIUL SUCEAVA
PRIMAR

Nr. 34.410 din 28.08.2024

REFERAT DE APROBARE
privind asocierea între Municipiul Suceava și CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA”
pentru organizarea Târgului de Toamnă "Produs în Bucovina" în Piața 22 Decembrie,
pentru perioada 18 – 22 septembrie 2024

Municipiul Suceava propune organizarea Târgului de Toamnă "Produs în Bucovina" în colaborare cu Centrul Cultural Bucovina, în perioada 18-22 septembrie, în Piața 22 Decembrie. Această inițiativă urmărește să promoveze produsele și tradițiile autentice ale regiunii Bucovina și să contribuie la dezvoltarea economică și culturală a zonei.

Organizarea acestui târg va oferi producătorilor locali o platformă pentru a-și expune și vinde produsele, sprijinind astfel micii antreprenori și meșteșugari din zonă. În același timp, va permite vizitatorilor să descopere și să aprecieze diversitatea culturală și gastronomică a Bucovinei.

Municipiul Suceava va pune la dispoziție locația „Piața 22 Decembrie” și utilitățile necesare desfășurării evenimentului, fără costuri pentru organizatori. De asemenea, va asigura 20 de căsuțe pentru meșteșugari și producători, facilitând desfășurarea activităților în aer liber.

Centrul Cultural Bucovina va colabora la organizarea și coordonarea evenimentului, asigurând implementarea activităților culturale și artistice.

Această inițiativă va întări imaginea municipiului Suceava ca destinație culturală importantă, va sprijini economia locală și va promova patrimoniul cultural al regiunii. Se recomandă aprobarea proiectului de hotărâre pentru a permite realizarea cu succes a acestui eveniment de mare impact pentru comunitate.

În aceeași perioadă, vor avea loc și alte evenimente culturale deosebite, precum Festivalul Rapsodilor Popolari și aniversarea Ansamblului Artistic Profesionist „Ciprian Porumbescu, iar municipalitatea Suceava sprijină toate aceste manifestări culturale, subliniind angajamentul său față de promovarea și dezvoltarea vieții culturale a orașului.

Organizarea Târgului de Toamnă "Produs în Bucovina" va stimula, de asemenea, turismul local și va sprijini afacerile mici din regiune, generând astfel un impact pozitiv asupra economiei locale. În plus, evenimentul va contribui la întărirea sentimentului de apartenență și mândrie locală, consolidând legăturile comunității cu tradițiile și cultura regională.

Având în vedere cele prezentate mai sus, propunem Consiliului Local al Municipiului Suceava aprobarea proiectului de hotărâre în forma prezentată alăturat.



VICEPRIMAR,
Ing. LUCIAN HARȘOVSCI

Lucian
Harsovschi

Digitally signed by
Lucian Harsovschi
Date: 2024.08.28
08:25:25 +03'00'

MUNICIPIUL SUCEAVA
DIRECȚIA GENERALĂ PROIECTE EUROPENE, INVESTIȚII, TURISM, CULTURĂ ȘI
TRANSPORT

DIRECȚIA PROIECTE EUROPENE, TURISM, CULTURĂ ȘI TRANSPORT

SERVICIUL TURISM ȘI CULTURĂ
NR. 34.4M DIN 28.08.2024



VICEPRIMAR,
Ing. LUCIAN HARȘOVSCI

Lucian
Harsovschi

Digitally signed by
Lucian Harsovschi
Date: 2024.08.28
08:25:03 +03'00'

RAPORT

**privind asocierea între Municipiul Suceava și CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA” pentru
organizarea Târgului de Toamnă "Produs în Bucovina" în Piața 22 Decembrie, pentru perioada
18 – 22 septembrie 2024**

Municipiul Suceava propune organizarea Târgului de Toamnă "Produs în Bucovina" în colaborare cu Centrul Cultural Bucovina, în perioada 18-22 septembrie, în Piața 22 Decembrie. Această inițiativă urmărește să promoveze produsele și tradițiile autentice ale regiunii Bucovina și să contribuie la dezvoltarea economică și culturală a zonei.

Organizarea acestui târg va oferi producătorilor locali o platformă pentru a-și expune și vinde produsele, sprijinind astfel micii antreprenori și meșteșugari din zonă. În același timp, va permite vizitatorilor să descopere și să aprecieze diversitatea culturală și gastronomică a Bucovinei.

Municipiul Suceava va pune la dispoziție locația „Piața 22 Decembrie” și utilitățile necesare desfășurării evenimentului, fără costuri pentru organizatori. De asemenea, va asigura 20 de căsuțe pentru meșteșugari și producători, facilitând desfășurarea activităților în aer liber.

Centrul Cultural Bucovina va colabora la organizarea și coordonarea evenimentului, asigurând implementarea activităților culturale și artistice.

Această inițiativă va întări imaginea municipiului Suceava ca destinație culturală importantă, va sprijini economia locală și va promova patrimoniul cultural al regiunii. Se recomandă aprobarea proiectului de hotărâre pentru a permite realizarea cu succes a acestui eveniment de mare impact pentru comunitate.

I.A./lex.

În aceeași perioadă, vor avea loc și alte evenimente culturale deosebite, precum Festivalul Rapsodilor Popolari și aniversarea Ansamblului Artistic Profesionist „Ciprian Porumbescu, iar municipalitatea Suceava sprijină toate aceste manifestări culturale, subliniind angajamentul său față de promovarea și dezvoltarea vieții culturale a orașului.

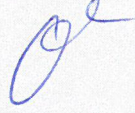
Organizarea Târgului de Toamnă "Produce în Bucovina" va stimula, de asemenea, turismul local și va sprijini afacerile mici din regiune, generând astfel un impact pozitiv asupra economiei locale. În plus, evenimentul va contribui la întărirea sentimentului de apartenență și mândrie locală, consolidând legăturile comunității cu tradițiile și cultura regională.

Având în vedere cele prezentate mai sus, considerăm că proiectul privind asocierea între Municipiul Suceava și Centrul Cultural „Bucovina” îndeplinește condițiile pentru a fi aprobat.

**Director General,
Dan Dura**



**Șef Serviciu,
Cezar Olariu**



I.A./lex.

Anexă

CONTRACT DE ASOCIERE
Nr. _____ / _____

I. Părțile contractului

Prezentul contract se încheie între:

I.1. MUNICIPIUL SUCEAVA, cu sediul în b-dul 1 Mai, nr. 5A, Județul Suceava, cod fiscal 4244792 tel: 0230 212 696, fax: 0230 520 593, cont bancar deschis la Trezoreria Municipiului Suceava reprezentat prin **ION LUNGU** în calitate de **Primar**, împuternicit prin dispozițiile art. 109 și art. 154 alin. 6 din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale,

și

I.2. CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA”, str. Universității, nr. 48, cod poștal 720228, Județul Suceava, România, reprezentată prin Manager Vasile – Sorin Filip, telefon: (+4) 0740 147 429, e-mail: contact@centrulculturalbucovina.ro, s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza **H.C.L. nr. _____** din _____ .

Având în vedere:

- *Continuarea unei activități de promovare economică prin acțiuni de organizare de târguri și expoziții derulate în comun de către cei doi parteneri având ca și scop dezvoltarea economică și culturală a comunității locale;*
- *Târgul de Toamnă "Produce în Bucovina" din Suceava este organizat anual, devenind o tradiție locală ce aduce în prim-plan produsele autentice și tradițiile specifice Bucovinei. Evenimentul reunește producători locali și oferă vizitatorilor ocazia de a descoperi și aprecia diversitatea culturală și gastronomică a regiunii. Pe lângă standurile cu produse tradiționale, târgul include activități culturale, spectacole folclorice și ateliere meșteșugărești, contribuind astfel la păstrarea și promovarea patrimoniului cultural al Bucovinei. Evenimentul atrage anual un număr semnificativ de vizitatori, atât din țară, cât și din străinătate, consolidându-se ca un punct de referință în calendarul manifestărilor culturale din Suceava.*
- *În conformitate cu prevederile Legii 273 din 2006 privind finanțele publice locale,*
- *În temeiul dispozițiilor art. 129, alin. 9, lit. „a”, art. 139, alin. 3, lit. „a”, art. 196, alin. 1, lit. „a” din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ.*

Părțile convin încheierea prezentului Contract de asociere cu respectarea următoarelor clauze:

II. Obiectul contractului

Obiectul contractului îl constituie asocierea între Municipiul Suceava și Centrul Cultural „Bucovina”, având ca scop organizarea Târgului de Toamnă - "Produs în Bucovina". Această colaborare vizează promovarea producătorilor locali și tradițiilor autentice din Bucovina, oferind locuitorilor și vizitatorilor un eveniment cultural și comercial de referință. Evenimentul va avea loc în „Piața 22 Decembrie” din Municipiul Suceava, pentru perioada 18-22 septembrie 2024.

III. Durata contractului

Contractul se încheie pentru perioada 18 - 22 septembrie 2024.

IV. Contribuția părților

IV. 1. Contribuția Municipiului Suceava în această asociere este reprezentată prin punerea la dispoziție a locației „Piața 22 Decembrie” și a utilităților necesare realizării evenimentului, cu titlu gratuit. De asemenea, Municipiul Suceava va asigura un număr de 20 de căsuțe pentru meșterii populari și producători, care vor fi utilizate în cadrul acestui eveniment organizat în aer liber. Această infrastructură va facilita desfășurarea activităților și va contribui la succesul târgului, promovând astfel cultura și produsele locale.

IV. 2. Contribuția CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA” constă în:

Asigurarea scenei și a echipamentelor tehnice necesare pentru desfășurarea evenimentului. Aceasta include sonorizarea, iluminarea și alte resurse tehnice esențiale pentru buna organizare a activităților culturale și artistice din cadrul târgului. Această contribuție este esențială pentru crearea unei atmosfere adecvate și pentru susținerea spectacolelor și manifestărilor culturale care vor avea loc în timpul evenimentului.

V. Răspunderea părților

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor - interese, în condițiile prevăzute în Codul civil.

VI. Notificări

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care a luat la cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris și să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 ore.

VII. Încetarea contractului

VII.1. Prezentul contract încetează în unul din următoarele cazuri:

- a) la expirarea perioadei pentru care a fost întocmit;
- b) prin acordul părților, înainte de termen;
- c) ca urmare a imposibilității organizării din motive neimputabile vreunei părți.

VIII. Soluționarea litigiilor

Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă.

În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

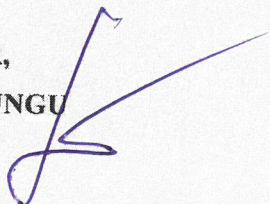
IX. Legea aplicabilă

Legea aplicabilă va fi legea română.

Prezentul contract se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

MUNICIPIUL SUCEAVA

**PRIMAR,
EC. ION LUNGU**



**VICEPRIMAR,
ING. LUCIAN HARȘOVSCI**

**DIRECTOR GENERAL
DAN DURA**

**DIRECTOR EXECUTIV,
PAUL IFTIMIE**

**ȘEF SERVICIU TURISM ȘI CULTURĂ,
CEZAR OLARIU**

CENTRUL CULTURAL „BUCOVINA”

**MANAGER,
VASILE-SORIN FILIP**



MUNICIPIUL SUCEAVA

B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224

www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA GENERALĂ ARHITECT ȘEF
DIRECȚIA PATRIMONIU
Serviciul Patrimoniu

Nr. 243 din 27-08 2024

NOTĂ INTERNĂ

**În atenția Direcției Proiecte Europene, Turism, Cultură și Transport
Serviciului Turism, Cultură**

Vă înaintăm în anexă adresa Centrului Cultural „Bucovina”, înregistrată la Primăria Municipiului Suceava sub nr. 31885 din 09.08.2024, în vederea analizării și soluționării.

Arhitect șef,
Lungu Ioan

Director executiv,
Damian Camelia

Șef Serviciu,
Țurcanu Floarea



Nr. 4873 din 9.08.2024



CĂTRE: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA
DOMNULUI PRIMAR ION LUNGU

Având în vedere bunele relații de colaborare existente, vă informăm prin prezenta că în perioada lunii septembrie, respectiv, **18-22 septembrie 2024**, avem în vedere organizarea de către Consiliul Județean Suceava prin Centrul Cultural „Bucovina” a următoarelor evenimente de importanță județeană și nu numai:

- **Târgul de toamnă - Produs în Bucovina;**
- **Festivalul Rapsozilor Populari;**
- **Aniversarea Ansamblului Artistic Profesionist „Ciprian Porumbescu”.**

În contextul de mai sus, vă rugăm să ne dați acordul pentru desfășurarea acestor importante proiecte, **pe esplanada centrală din fața Casei de Cultură a Sindicatelor Suceava și esplanada Palatului Administrativ Suceava.**

Vă rugăm de asemenea să ne sprijiniți cu un număr de 20 de căsuțe pentru meșterii populari și producători, ce vor fi folosite în cadrul acestui eveniment organizat în aer liber. Menționăm că se vor stabili de comun acord, toate măsurile ce se impun pentru desfășurarea în condiții optime, a acestor evenimente

În speranța soluționării favorabile cererii noastre vă mulțumim.

Cu stimă,



NR: 31885
DATA: 09/08/2024
COD: 2224A
NULL

MANAGER

Vasile – Sorin FILIP



0740-147429

0744 605 533 - d-na Herva Săndulean

DENUMIREA ORGANIZATORULUI

Centrul Cultural Bucovina

sediu social: Universității 78

telefon: 0330 581342

Nr. 593 din 31.08.2024



Către, Primăria Municipiului Suceava
- domnului primar

Vă facem cunoscut că în ziua de 18-22 luna septembrie anul 2024, între orele 10:00 și 23:00, în localitatea Suceava, județul Suceava, locul Esplanada centrală a Bani de Cultură a Sucevei Suceava.

se va desfășura o adunare publică organizată de către noi.

La adunare vor participa circa 1000 perso pe scaune persoane.

Traseele de acces spre locul adunării, precum și cele de dispersare vor fi străzile și trotuarele din zonă.

Scopul adunării publice îl constituie manifestarea (aprobării, azeziunii sau protestului) în legătură cu Tradițional în Bucovina - 19 de toamnă Produs în Bucovina, Festivalul Băieții de la Jandrița, JOANNE SARACI -

Vă asigurăm că adunarea se va desfășura în mod pașnic și civilizat.

Din partea noastră sunt împuterniciți să asigure și să răspundă de măsurile privind buna organizare a adunării, astfel încât aceasta să se desfășoare în condiții pașnice, civilizate și să nu degenereze în acte de violență, domnii:

MANAGER Vasile - Sorin Filip 0740 174 139

Direct. Calin Brăteanu - 0744 189 466

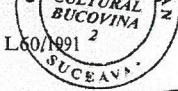
Direct. Ion Băitan 0742 496 809

(Se vor indica numele, prenumele, alte date de identificare ale persoanelor împuternicite sa raspunda de organizare)

Personalul desemnat de noi să execute măsuri de ordine pe parcursul desfășurării adunării și pe trasee va purta următorul însemn distinctiv: ecuson cu inscripția ORGANIZATOR

În sprijinul bunei desfășurări a adunării, solicităm din partea primăriei și a organelor de poliție luarea următoarelor măsuri: În zilele de 18, 19, 20 sept, între orele 17:00 - 23:00, în chidrea cireu- catiei pot să se pe în N. Băleșcu de la Orange la McDonalds.

Ștampila și semnătura organizatorului



NR: 33336

DATA: 21/08/2024

COD: 23946

NULL